



Rada
Európskej únie

V Bruseli 9. februára 2021
(OR. en)

6050/21

LIMITE

UK 34

**Medziinštitucionálny spis:
2021/0034(NLE)**

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	9. februára 2021
Komu:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2021) 64 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Únie v Rade pre partnerstvo zriadenej Dohodou o obchode a spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska na strane druhej, pokiaľ ide o dátum skončenia predbežného vykonávania dohody o obchode a spolupráci

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2021) 64 final.

Príloha: COM(2021) 64 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 9. 2. 2021
COM(2021) 64 final

2021/0034 (NLE)

PUBLIC

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Únie v Rade pre partnerstvo zriadenej Dohodou o obchode a spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska na strane druhej, pokiaľ ide o dátum skončenia predbežného vykonávania dohody o obchode a spolupráci

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. PREDMET NÁVRHU

Komisia navrhuje, aby Rada stanovila pozíciu, ktorá sa má prijať v mene Únie v Rade pre partnerstvo zriadenej Dohodou o obchode a spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska na strane druhej (ďalej len „dohoda o obchode a spolupráci“), pokiaľ ide o dátum skončenia predbežného vykonávania dohody o obchode a spolupráci.

2. KONTEXT NÁVRHU

2.1. Dohoda o obchode a spolupráci

Rada 29. decembra 2020 prijala rozhodnutie (EÚ) 2020/2252¹ o podpise v mene Únie a predbežnom vykonávaní Dohody o obchode a spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska na strane druhej a Dohody medzi Európskou úniou a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska o bezpečnostných postupoch na výmenu a ochranu utajovaných skutočností.

Dohoda o obchode a spolupráci vytvára základ pre široký vzťah medzi Úniou a Spojeným kráľovstvom, ktorý zahŕňa vzájomné práva a povinnosti, spoločné opatrenia a osobitné postupy.

Dohoda o bezpečnosti utajovaných skutočností je doplnkovou dohodou k dohode o obchode a spolupráci, je s ňou neoddeliteľne spojená, najmä pokiaľ ide o dátumy začatia a skončenia vykonávania.

Podľa článku 12 ods. 1 rozhodnutia Rady (EÚ) 2020/2252, ako sa zmluvné strany dohodli v článku FINPROV.11 ods. 2 dohody o obchode a spolupráci, dohody sa od 1. januára 2021 až do ukončenia postupov potrebných na nadobudnutie ich platnosti vykonávajú predbežne.

2.2. Pripravované rozhodnutie Rady pre partnerstvo

Podľa článku FINPROV.11 ods. 2 dohody o obchode a spolupráci sa predbežné vykonávanie skončí k jednému z týchto dátumov podľa toho, ktorý nastane skôr:

- a) 28. február 2021 alebo iný dátum podľa rozhodnutia Rady pre partnerstvo zriadenej podľa článku INST.1 dohody; alebo
- b) prvý deň mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom si obe zmluvné strany navzájom oznámili, že splnili svoje príslušné vnútorné požiadavky a ukončili postupy na stanovenie svojho súhlasu s tým, že budú viazané.

Keďže Európsky parlament a Rada potrebujú na riadne preskúmanie dohôd vo všetkých 24 autentických jazykoch určitý čas, Únia nebude môcť uzavrieť dohodu o obchode a spolupráci pred 28. februárom 2021.

Preto by Rada pre partnerstvo mala stanoviť dátum skončenia predbežného vykonávania po 28. februári 2021, pričom zohľadní čas potrebný na dokončenie revízie právnikmi lingvistami a autentifikáciu všetkých jazykových verzií dohody.

Účelom pripravovaného rozhodnutia Rady pre partnerstvo, ku ktorému má Únia prijať pozíciu, je stanoviť tento dátum.

¹ Ú. v. EÚ L 444, 31.12.2020, s. 2.

3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ PRIJAŤ V MENE ÚNIE

Vzhľadom na predpokladaný dátum dostupnosti dohôd vo všetkých 24 autentických jazykoch by týmto dátumom mal byť 30. apríl 2021.

Pozícia Únie by preto mala podporiť prijatie rozhodnutia Rady pre partnerstvo podľa článku FINPROV.11 ods. 2 písm. a) dohody o obchode a spolupráci, ktorým sa stanoví nový dátum skončenia predbežného vykonávania na 30. apríla 2021 v súlade s návrhom rozhodnutia pripojeným k tomuto návrhu.

4. PRÁVNY ZÁKLAD

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovuje, že rozhodnutia Rady, ktorými sa určujú „*pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody.*“

Rozhodnutie, k prijatiu ktorého sa vyzýva Rada pre partnerstvo, predstavuje akt s právnymi účinkami.

Pripravovaný akt nedopĺňa ani nemení inštitucionálny rámec dohody o obchode a spolupráci.

Preto je procesným právnym základom navrhovaného rozhodnutia článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

Jediný cieľ a obsah pripravovaného aktu sa týkajú stanovenia pozície Únie k dátumu, ku ktorému by sa malo skončiť predbežné vykonávanie. Podpis dohody o obchode a spolupráci bol založený na článku 217 ZFEÚ.

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by preto mal byť článok 217 ZFEÚ v spojení s jej článkom 218 ods. 9.

5. UVEREJNENIE PRIPRAVOVANÉHO AKTU

Keďže účelom rozhodnutia Rady pre partnerstvo je posunúť dátum skončenia predbežného vykonávania, je vhodné uverejniť rozhodnutie Rady pre partnerstvo po jeho prijatí v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Únie v Rade pre partnerstvo zriadenej Dohodou o obchode a spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska na strane druhej, pokiaľ ide o dátum skončenia predbežného vykonávania dohody o obchode a spolupráci

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 217 v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Rada 29. decembra 2020 prijala rozhodnutie (EÚ) 2020/2252² o podpise v mene Únie a predbežnom vykonávaní Dohody o obchode a spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska na strane druhej (ďalej len „dohoda o obchode a spolupráci“) a Dohody medzi Európskou úniou a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska o bezpečnostných postupoch na výmenu a ochranu utajovaných skutočností (ďalej len „dohoda o bezpečnosti utajovaných skutočností“) (ďalej spoločne „dohody“).
- (2) Dohoda o bezpečnosti utajovaných skutočností je doplnkovou dohodou k dohode o obchode a spolupráci, je s ňou neoddeliteľne spojená, najmä pokiaľ ide o dátumy začatia a ukončenia vykonávania.
- (3) Podľa článku 12 ods. 1 rozhodnutia Rady (EÚ) 2020/2252, ako sa zmluvné strany dohodli v článku FINPROV.11 ods. 2 dohody o obchode a spolupráci, dohody sa od 1. januára 2021 až do ukončenia postupov potrebných na nadobudnutie ich platnosti vykonávajú predbežne.
- (4) Podľa článku FINPROV.11 ods. 2 dohody o obchode a spolupráci sa predbežné vykonávanie skončí k jednému z týchto dátumov podľa toho, ktorý nastane skôr: a) 28. február 2021 alebo iný dátum podľa rozhodnutia Rady pre partnerstvo zriadenej podľa článku INST.1 dohody o obchode a spolupráci; alebo b) prvý deň mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom si obe zmluvné strany navzájom oznámili, že splnili svoje príslušné vnútorné požiadavky a ukončili postupy na stanovenie svojho súhlasu s tým, že budú viazané.

² Rozhodnutie Rady (EÚ) 2020/2252 z 29. decembra 2020 o podpise v mene Únie a predbežnom vykonávaní Dohody o obchode a spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska na strane druhej a Dohody medzi Európskou úniou a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska o bezpečnostných postupoch na výmenu a ochranu utajovaných skutočností (Ú. v. EÚ L 444, 31.12.2020, s. 2).

- (5) Keďže Európsky parlament a Rada potrebujú na riadne preskúmanie dohôd vo všetkých 24 autentických jazykoch určitý čas, Únia nebude môcť uzavrieť dohodu o obchode a spolupráci skôr ako 28. februára 2021.
- (6) Preto by Rada pre partnerstvo mala stanoviť neskorší dátum skončenia predbežného vykonávania podľa toho, kedy budú zrevidované a autentifikované všetky jazykové verzie. Vzhľadom na predpokladaný dátum dostupnosti dohôd vo všetkých 24 autentických jazykoch by Rada pre partnerstvo mala stanoviť, aby bol týmto dátumom 30. apríl 2021.
- (7) Preto je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má prijať v mene Únie v Rade pre partnerstvo.
- (8) S cieľom umožniť okamžité uplatňovanie opatrení stanovených v tomto rozhodnutí by toto rozhodnutie malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho prijatia,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má v mene Únie prijať v Rade pre partnerstvo zriadenej článkom INST.1 dohody o obchode a spolupráci, pokiaľ ide o rozhodnutie, ktoré sa má prijať v súlade s jej článkom FINPROV.11 ods. 2 písm. a), je založená na návrhu rozhodnutia Rady pre partnerstvo pripojenom k tomu rozhodnutiu.

Článok 2

Rozhodnutie Rady pre partnerstvo sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*